

裁军谈判会议

CD/PV.251
20 March 1984
CHINESE
Original: ENGLISH

第二百五十一次会议最后记录

1984年3月20日星期二

上午10时30分日内瓦万国宫

主席：I. 达特库先生（罗马尼亚）

出席者名单

阿尔及利亚

F. Z. 克森蒂尼女士

阿根廷

J. J. 卡拉萨莱斯先生

R. 加西亚·莫里坦先生

R. 比利亚布罗萨先生

澳大利亚

R. 布特勒先生

R. 劳先生

J. 库尔特尼女士

比利时

M. 德帕斯先生

J. M. 努瓦尔法利斯先生

巴西

C. A. 德·索萨·埃·席尔瓦先生

S. 克罗斯·杜亚尔特先生

保加利亚

F. 波普切夫先生

C. 普拉莫夫先生

缅甸

吴貌貌季

吴丹吞

加拿大

G. R. 斯金纳先生

中国

钱嘉东先生

王止芸女士

林 成先生

张卫东先生

古 巴

P. 努涅斯·莫斯克拉先生

捷克斯洛伐克

M. 维沃达先生

A. 齐马先生

J. 马图谢克先生

埃 及

F. 穆尼卜先生

埃塞俄比亚

法 国

H. 雷尼先生

G. 蒙塔西埃先生

德意志民主共和国

H. 罗泽先生

H. 蒂利克先生

F. 扎伊阿茨先生

J. 登布斯基先生

德意志联邦共和国

H. 韦格纳先生

M. 格德茨先生

W.-E. 冯登哈根先生

匈 牙 利

D. 梅斯泰先生

F. 加伊达先生

T. 托特先生

印 度

S. 肯特·沙尔马先生

印度尼西亚

S. 苏托瓦尔多约先生

安达尔贾蒂先生

哈里奥马塔拉姆先生

伊朗伊斯兰共和国

N. K. 卡米亚布先生

F. S. 锡尔詹尼先生

意大利

M. M. 阿莱希先生

M. 帕韦塞先生

G. 阿多尔尼·布拉切西先生

日 本

今井隆吉先生

小西正树先生

石栗勉先生

肯尼亚墨西哥

A. 加西亚·罗夫莱斯先生

P. 马塞多·里瓦先生

冈萨雷斯·伊·雷内罗女士

蒙 古

D. 额尔德姆比列格先生

S. O. 包勒德先生

摩洛哥

A. 斯卡利先生

O. 希拉莱先生

荷 兰

J. 拉马凯尔先生

R. J. 阿克爾曼先生

尼日利亚

J. O. 奥博赫先生
L. O. 阿金德勒先生、
C. V. 乌德迪比亚先生

巴基斯坦

K. 尼阿兹先生

秘 鲁

C. 卡斯蒂略·拉米雷斯先生

波 兰

S. 图尔班斯基先生
J. 恰洛维奇先生
G. 切姆皮恩斯基先生
T. 斯托罗伊沃斯先生

罗马尼亚

I. 达特库先生
T. 梅列斯卡努先生
O. 约内斯库先生
A. 波佩斯库先生
A. 克雷图先生

斯里兰卡

J. 达纳帕拉先生
P. 卡里亚瓦萨姆先生

瑞 典

R. 厄克于斯先生
J. 隆丁先生
E. 博妮尔女士
H. 柏格伦德先生

苏维埃社会主义
共和国联盟

B. P. 普罗科菲耶夫先生
P. Y. 斯科莫罗欣先生

S. V. 科比什先生

V. 瓦沙泽先生

V. 乌斯季诺夫先生

联合王国

L. 米德尔顿先生

J. F. 戈登先生

G. H. 库珀博士

D. A. 斯林先生

美利坚合众国

L. G. 菲尔兹先生

N. 卡尔拉先生

K. C. 克里顿伯格女士

R. 霍恩先生

P. 伦伯西斯先生

J. 多斯布格先生

J. 帕克特先生

委内瑞拉

A. 洛佩斯·奥利沃先生

T. 拉布拉多先生

南斯拉夫

M. 米哈伊洛维奇先生

D. 米尼奇先生

扎伊尔

E. 埃萨基·卡贝娅女士

裁军谈判会议秘书长

R. 贾帕尔先生

兼联合国秘书长

个人代表

裁军谈判会议副秘书长

V. 贝拉萨德圭先生

(主席，罗马尼亚)

主席：裁军谈判会议全体会议现在开始。

会议今天开始审议议程项目5，题为“防止外层空间的军备竞赛”。不过，根据议事规则第30条，任何成员均可提出与会议工作有关的任何问题。

尊敬的代表们，诸位还记得，在上次全体会议上，会议决定于今天上午举行一次非正式会议，审议已可做出决定的组织问题。在听取了登记今天发言的代表的发言后，我打算中断全体会议，召开一次非正式会议，审议非成员国关于参加会议工作的请求，然后全体会议继续开会，以便做出适当的决定。

今天登记发言的有蒙古和德意志民主共和国代表。现在请尊敬的蒙古代表，额尔德姆比列格大使发言。

额尔德姆比列格先生（蒙古）：主席同志，蒙古代表团今天发言，专门谈一谈议程项目5，防止外层空间的军备竞赛。这是裁军谈判会议本周初开始审议的议题。

在此之前，我谨向您，主席同志，表达我们真诚的祝贺并祝愿您，兄弟的社会主义罗马尼亚的代表在履行裁军谈判会议本月份主席的职务中一切顺利。

蒙古代表团向波兰大使，斯坦尼斯拉夫·图尔班斯基表示感激，他在会议工作的开始阶段为工作做出了巨大的贡献。

防止外层空间的军备竞赛的问题在全部裁军问题中占有特殊的地位。这是一个极为紧迫而及时的问题，涉及的主要是防止军备竞赛出现一个新的、更为危险的转折，并消除将空间技术用于军事目的的潜在可能性。

众所周知，威力最大、破坏力最强的现代武器，战略核导弹须利用近空。此外，世界各报刊越来越多地刊载一些关于将外层空间技术用于军事目的的其他形式和手段令人不安的报道。尤其是，这些报道提到美国用于进行军事行动的空间装置的研制情况，包括用于反弹道导弹或防空系统、轨道攻击系统之类的空间部件的研制和试验情况。这种将军备竞赛扩展到外层空间并以空间对地球使用军事力量的史无前例的计划和项目，其目的在于取得军事和战略优势，获取单方面的有利地位并最终获得第一次打击的潜力。

美国总统1983年3月23日提出的在外层空间建立反弹道导弹系统的设想，其目的正是为了实现这些目标。在“防卫”的借口下，美国正试图破坏战略均衡，

(额尔德姆比列格先生，蒙古)

而战略均衡正是防止核战争威胁的一个重要因素。华盛顿谋求保护其领土不受核导弹反击的威胁，从而维持自己在其他地区使用核武器的自由。很清楚，美国指望在这一领域没有其他国家能与之抗衡，指望能够完全控制空间。

五角大楼为建立一个包括美军各军兵种的统一的空间指挥系统而采取的步骤也是为了同一目标。这些步骤明显地是为了使美国能够控制空间。在总统的《国情咨文》中，建立载人军用空间站就被明确描述为加强美国优势和建设新边疆。美国总统签署的第119号《国家安全指令》确立了同样的目标，要求开展一项研制新的空间武器和其他尖端武器类型的金额达数十亿美元的计划。

军备竞赛扩展到外层空间的危险已相当明显。在五角大楼关于加强战略打击力量及在地球上和空间部署反弹道防务系统的计划中已经认可的完成时间目标表明，其目标是在80年代建立起所谓的第一次打击能力。美国刊物《商业周刊》极为明确地描述美国在空间的未来计划和活动时说，谁只要控制了空间这个未来战争的主要战区，谁就能决定性地改变力量均势，这就等于确立了对世界的控制地位。

将外层空间变为军备竞赛的场所，这是引起世界极为关注的一个问题，全世界坚定而坚决地要求为了一切国家的福利，为了发展各国间友好关系和相互谅解的利益而和平利用外层空间。

这就是迫切需要各国的空间活动纳入和平目的并缔结可阻止任何将空间转变为军备竞赛场所的企图的有效国际协定的主要理由。这就是苏联和其他社会主义国家，包括蒙古人民共和国关于防止外层空间的军备竞赛的立场。

苏联共产党中央委员会总书记K. U. 契尔年科在1984年3月2日的讲话中特别提到不将核军备竞赛转到新领域，包括空间领域的重要性。

在这方面，我们想进一步详细谈一谈苏联关于缔结禁止在外层空间并从空间向地球使用武力的条约的新提案，这是在第三十八届联大上提出的，它得到许多国家，包括出席裁军谈判会议的一些国家的广泛支持和高度赞扬。

众所周知，苏联于1981年提出了一项关于缔结禁止在外层空间部署任何种类的武器的协定的提案。这一提案得到大会的赞同，后来向裁军谈判委员会提交了一份关于这一问题的条约草案。然而，本机构的成员们知道，由于一些代表团，特别是北约国家的代表团的消极立场，无法就拟订适当的条约开始谈判。

(额尔德姆比列格先生，蒙古)

我们认为，苏联这次的新提案有效地将各国不在空间并从空间相互使用武力的政治和法律义务与旨在防止空间军事化的实质性措施结合在一起。具体说，苏联建议如下几点：

第一，禁止在外层空间和大气以及在地球利用在绕地球轨道中的、天体上的或以任何其他方式安置在外空的空间物体作为毁灭工具，使用武力或进行武力威胁；并禁止对绕地球轨道中的空间物体使用武力或进行武力威胁。

第二，承诺不在空间试验或部署任何用以摧毁地球上、大气层中或外层空间的目标的以空间为基地的武器。

第三，承诺不试验或研制新的反卫星系统并销毁现有的反卫星系统。

第四，不摧毁、损坏或干扰其他国家的空间物体的正常运行或改变其飞行轨道。

第五，不将绕地球轨道中的或在天体上的空间物体用作摧毁地球上、大气层中或外层空间的任何目标的工具。

最后，禁止试验并使用用于军事目的，包括用于反卫星目的的载人航天器。

提案还规定了适当的控制性措施和一个为执行未来条约条款而进行协商与合作的制度。

我们认为，将上述禁止内容看成一个整体，就不难看出这些内容是旨在彻底解决关于防止外层空间军备竞赛的范围广泛的复杂问题的具体建议。

除了这些新的建议外，苏联还作了一个极为重要的决定，承诺不首先向空间发射任何类型的反卫星武器，这样，只要其他国家，包括美国不向空间发射任何种类的反卫星武器，苏联就单方面暂停此种发射。这项决定又一次清楚表明，苏联决心进行旨在达成适当协定的谈判，并愿意采取有效措施以防止军备竞赛扩展到外层空间。

在联大及裁军谈判委员会的历届会议上，我们曾多次就此问题广泛地交换过意见。现在需要不迟延地开始积极的谈判。我们认为，现在应设立会议的附属工作机构，使其能够立即就缔结一项或多项适合于防止外层空间军备竞赛的各个方面的协定开始进行谈判。谈判时应考虑所有现有的提案，当然包括苏联关于缔结一项禁止在外层空间并从空间向地球使用或威胁使用武力的条约的提案。这正是联大147个会员国通过的第38/70号决议的建议所设想的任务。

(额尔德姆比列格先生，蒙古)

由于美国、联合王国及某些其他西方国家代表所持的消极立场，为议程项目 5 设立附属机构并就其职权范围达成协议的问题不幸仍然搁置着。因此，这些国家完全应对如下事实负责，即会议迄今不能就这一重要而优先的议题开始谈判。

为此，我们简直不能理解一些国家政府的立场。它们在第三十八届联大上主张大会通过一项关于防止外层空间的军备竞赛的单一决议，而在裁军谈判会议的本届会议上却似乎不愿意进行旨在拟订关于这一问题的协定的谈判。

不应再重复本讲坛工作的消极经验；即设立一个附属机构却又故意只给它一个有限而狭隘的职权范围。如果西方国家的某些代表团再一次坚持它们的阻挠性立场，这种态度就只能被看作是为了回避以务实的精神解决会议面临的问题。

蒙古代表团与其他许多代表团一样，呼吁迅速设立防止外层空间军备竞赛特设委员会，其职权范围应包括就缔结关于会议议程上的一个优先项目的重要协定进行谈判，而不是进行一般性的讨论和研究。

主席：感谢蒙古代表的发言以及他对主席说的友好的话。现在请尊敬的德意志民主共和国代表罗泽大使发言。

罗泽先生（德意志民主共和国）：主席同志，首先，我谨祝贺您，社会主义罗马尼亚的代表，任三月份主席。前面几个星期已表明，您在裁军领域的长期经验确实对我们会议的工作具有巨大价值。我们赞赏您全力以赴为继续我们的工作以取得具体成果所做的努力。见到您主持会议工作确实令人愉快，而且，更令人愉快的是，就在这样的时刻，从贵国首都布加勒斯特，华沙条约成员国向北约国家提出了一份关于不扩大并削减军事预算的谈判的新的重要共同倡议。主席同志，请允许我再次感谢图尔班斯基大使，他有效地指导了本届会议第一个月的工作。

我打算谈谈关于防止核战争的议程项目 3。本会议的辩论反映出人们对国际局势的恶化和核战争威胁的增长感到极为关注。事实上，所有的代表团都要求必须避免核战争。然而，同时已经很明显，在具体对待有关的实质性和程序性问题上存在着分歧意见。

显然，对核战争的危险已存在着不同的估计。大多数国家都同意我们的意见，

(罗泽先生，德意志民主共和国)

即过去几年中这一危险大大增加了。

在1960年代和1970年代，在限制核军备竞赛方面取得了第一批积极成果。我要回顾一下限制战略武器会谈的协定以及1973年苏美关于防止核战争的协定。这些步骤及其他一些双边和多边步骤使人们对进一步的更为全面的措施产生了希望。

然而，由于美国采取的超级军备和对抗路线，这些进展停顿下来了。

因此：

首先，核武器的数量进一步增加了，核武器的更高效率成了核军备竞赛的特点，质量上的改进成了主要趋势。

第二，所谓的核威慑理论和其他关于使用核武器的设想在越来越大的程度上成了核战争准备的指导方针。为了使之得以实现，在军事计划中开创了形成第一次核打击能力的先例。

第三，核武器的部署区域正在扩大，越来越多的舰只、飞机和军事基地装备了此种武器。用于进行第一次核打击的武器离其他国家的边境越来越近。在西欧部署潘兴Ⅱ式导弹和巡航导弹一事表明了这一事态的发展的极其危险性。

某些方面的人士正加紧将军备竞赛扩展到外层空间，他们为此投入了大量的精力和资金。

核武器的这种扩散同时也大大增加了爆发意外的核战争的危险。

第四，在过去几年中，美国中断了重要的谈判，其实力政策消除了其他谈判的基础。在本会议上，我们每日都目睹有人力图使防止核战争的紧急措施的认真步骤复杂化，甚至还设置障碍。

第五，有人对核灾难的破坏性后果竭力轻描淡写，而不顾这样一个事实，即科学研究的结果已经证明情况正相反，并且有明确的证据表明人类的命运正受到威胁。

这些都是无可争辩的事实，它们使人得出有力的结论：核战争的危险大大增加了。这些事实与我们会议的职权范围直接有关。

此外，我们还需要考虑到，存在着一种日益增长的趋势，即某些势力在解决政治问题时不是设法对有关各方进行调解，而是诉诸武器。

避免核战争的危险已成了当今各国人民深为关注的问题，可以说，它已是最重要的国际任务了。

(罗泽先生，德意志民主共和国)

请允许我提及 A·席尔韦斯特里尼大主教阁下 3 月 15 日的发言，他强调，“我们越来越多的兄弟姐妹为一种生活在火山顶上的恐怖感觉所萦绕，火山随时都可能爆发并释放出灾难性的力量，将死亡的阴影笼罩在我们这个地球上，并最终结束我们的历史进程。”这确实是对现实的一种十分明确的表述。

然而，某些国家的政府却否认核战争的危险正在增长。它们企图回避对其后果的讨论，并继续毫不受阻挠地进行军备竞赛，以取得军事优势。它们坚持说，要通过增加更为尖端的核武器的储存来确保其安全。

北约的帝国主义统治阶层耽溺于军备歇斯蒂里，对危及整个国际安全的威胁视而不见，充耳不闻；他们不顾如下事实，即和平运动及裁军运动以及全世界的头脑清醒的政治家都着重强调了对人类的这一严重威胁。考虑这些运动及政治家的要求不仅是完全合理的，而且有助于这一事业。

对核战争危险的不同估计相应地反映在对拟订避免这一危险的措施的不同态度中，在紧迫性和具体内容方面都有同样的情况。

因此，本会议的情况也一样：大多数国家主张，解决这一问题应是一项必须立即加以处理的中心任务，而另外一些国家则力图将这个问题搁置起来。

大多数代表团要求拟订有效措施，而另一些代表团提出的建议却看上去象是一种美容手术。从这里只能得出一种印象：这些建议只是一种策略性的工具，而不是为了审议如何用防止核战争的有效措施来确保人类的生存。不管怎么样，如果制定者相信这些建议，就应将其放到认真的谈判中去进行检验。

实质性的分歧必然反映在对程序性问题的讨论中。主张采取迅速有效步骤防止核战争危险的人自然而然地就要求进行具体的谈判并设立适当的附属机构。而那些希望避开任何可能有碍于他们军备计划的事物的人则希望最好能回避对这些问题的审议，最多只打算在不承担义务的辩论中不断重复他们的消极态度。这就偏离了对问题的实事求是的审议，并拖延或阻碍关系到这些问题的解决的任何进展。

不可否认，程序性辩论在对议程项目 3 的总态度中有其根源。对具有多年会议经验并为重要的国际协定做出了很大贡献的外交家来说，只是向他们提供一些有关方法的建议并不能掩盖某些代表团缺乏政治意愿这一情况。

本会议再没有其他议题比拟订防止核战争的切实措施问题更适于证明关于和平的言词与维持和平的行动之间的统一关系了。只要尚无法采取此种行动，我们就不

(罗泽先生，德意志民主共和国)

得不向世界说明，为什么会议无法取得任何进展。

有些代表团有时称之为现实的东西实际上却不过是某些核武器国家的主观的消极立场而已，而这种立场是与世界公众的要求相抵触的。

因此，我们促请有关国家重新考虑自己的立场，并协助将会议的活动引向认真而有成果的谈判道路。只有采取迅速而具体的步骤，才能确保各国的安全利益及人类的生存。决不允许一个国家，无论有多么强大或认为自己有多么强大，将自己杜撰的安全利益作为反对其他国家安全利益的工具。

我国代表团准备仔细地，逐点地研究所有的提案。没有人会低估达成协议所需的艰苦工作。然而，必须开始通过认真的谈判寻求并商定共同的出发点。我们认为，如在原则上同意参加拟订防止核战争的措施，则应接受所有主张设立一个具有适当职权范围的委员会的意见。

此处，我特别考虑到的是：

第一，联合国大会在其第三十八届会议上通过了一些决议，反映了各国人民对核战争危险增长的关注并要求本会议作为一项最高优先事项——我强调一下，是最高优先——进行谈判，以便就防止核战争的适当而可行的措施达成协议。

第二，我们的议程上单独有了一项相应的项目。接受了这一情况的人不应拒绝其后果。我们不能同意这一种意见，即设立委员会的时机“尚未成熟”。众所周知，过去在那些在细节方面存在分歧意见的问题上曾建立过工作小组。没有人可以说，与防止核战争有关的问题是不为人所知道的。在联合国及裁军谈判委员会已进行过广泛的讨论。

第三，尽管设立委员会的步骤很重要，但只是一个步骤而已。同样需要的是，应有一个使其能就具体措施进行谈判并达成协议的职权范围。要取得进展，仅靠表明立场是不行的。

第四，已提出的具体的建议是进行谈判的良好基础。各方都提出了工作文件，而且在辩论中提出了有价值的建议。要求每个代表团都为取得进一步的进展做出贡献。

谈判进程使当前这个迫切需要的工作成为可能：即仔细审议各项提案，以商定可行措施。

(罗泽先生，德意志民主共和国)

设立一个具有谈判职权的委员会将立即结束程序性辩论，并可创造条件，俾能转向实质性问题。

我国代表团保留在以后阶段的全体会议辩论中详述关于实质性问题的立场的权利。此刻，我要重申我们的态度，即主张采取可真正阻止核战争的爆发的措施。

社会主义各国在这方面已采取了许多具体的主动行动。本月早些时候，苏联共产党中央委员会总书记契尔年科同志就提出了一些政治性的和军事方面的建议。这些建议包括要求美国批准关于限制地下核武器试验及用于和平目的的核爆炸条约，要求禁止核战争宣传、所有核武器国家承担不首先使用核武器的义务，在平等和同等安全基础上通过谈判冻结核武器和将其削减并最终完全消除等等。会议于1984年3月6日收到的第CD/444号文件中载有这些建议。

德意志民主共和国认为，这是必须遵循的道路也是可以遵循的道路。

主席：感谢德意志民主共和国代表的发言以及他对主席所说的友好的话。今天登记发言的代表都已发了言。还有其他代表要发言吗？如果没有，我打算中断此次全体会议并召开一次非正式会议，随后立即继续进行裁军谈判会议全体会议。全体会议暂时休会。

会议于上午11时35分休会，并于11时45分复会。

主席：裁军谈判会议全体会议现在开会。会议收到两份决定草案，这是秘书处在收到希腊和爱尔兰关于参加的申请和补充说明后散发的。我们将根据收到非成员国最初申请的顺序审议这两个决定草案。第一份决定草案涉及希腊的申请，并已载入工作文件第120号¹。如无反对意见，我将认为会议通过了这份决定草案。

就这么决定了。

¹ “应希腊的请求（CD/477号及CD/478号），并根据议事规则第33至35条，会议目前决定邀请希腊代表在1984年期间参加会议的全体会议及按议程项目4设立的附属机构。”

(主席, 罗马尼亚)

主席: 第二份决定草案载于工作文件第121号^{2/}。如无反对意见, 我将认为会议通过了这份决定草案。

就这么决定了。

主席: 今天的工作完成了。如果此刻没有其他成员要发言, 我想结束这次全体会议。裁军谈判会议下一次全体会议将于3月22日星期四上午10时30分举行。现在散会。

会议于上午11时55分结束。

×× ×× ×× ×× ××

^{2/} “根据爱尔兰的请求(CD/479号以及CD/480号), 并根据议事规则第33至35条, 会议现决定邀请爱尔兰代表在1984年期间参加裁军谈判会议全体会议以及根据议程项目4设立的附属机构。”